

**BỘ TÀI CHÍNH  
TỔNG CỤC HẢI QUAN**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 7840/TCHQ-GSQL  
V/v vướng mắc thực hiện Hiệp định CPTPP

Hà Nội, ngày 18 tháng 12 năm 2019

**Kính gửi:** Cục Hải quan tỉnh Quảng Ninh.

Tổng cục Hải quan nhận được công văn số 2285/HQQN-TXNK ngày 23/9/2019 của Cục Hải quan tỉnh Quảng Ninh vướng mắc trong việc xác định bản chụp tờ khai hải quan nhập khẩu của lô hàng xuất khẩu từ Việt Nam nhập khẩu vào thị trường Nhật Bản để xem xét xử lý tiền thuế nộp thừa tại Biểu thuế xuất khẩu ưu đãi ban hành kèm theo Nghị định số 57/2019/NĐ-CP ngày 26/6/2019 của Chính phủ. Về vấn đề này, Tổng cục Hải quan có ý kiến như sau:

Căn cứ quy định tại điểm c, khoản 4, Điều 4 Nghị định số 57/2019/NĐ-CP ngày 26/6/2019 của Chính phủ thì một trong những điều kiện áp dụng thuế suất thuế xuất khẩu ưu đãi theo Hiệp định CPTPP là “Có tờ khai hải quan nhập khẩu của lô hàng xuất khẩu từ Việt Nam nhập khẩu vào lãnh thổ các nước được quy định tại điểm a khoản 4 Điều này (bản chụp và bản dịch tiếng Anh hoặc tiếng Việt trong trường hợp ngôn ngữ sử dụng trên tờ khai không phải tiếng Anh”.

Căn cứ quy định trên, đề nghị Cục Hải quan tỉnh Quảng Ninh yêu cầu doanh nghiệp xuất trình bản chụp tờ khai nhập khẩu và bản dịch tờ khai nhập khẩu từ tiếng Nhật sang tiếng Việt hoặc tiếng Anh (tờ khai đầy đủ, còn nguyên vẹn không bị che/tẩy/xóa khi chụp); doanh nghiệp chịu trách nhiệm về tính pháp lý của bản dịch tờ khai nhập khẩu. Cục Hải quan tỉnh Quảng Ninh thực hiện kiểm tra, đối chiếu bản dịch tờ khai nhập khẩu với hồ sơ hải quan để xem xét, xử lý theo quy định.

Tổng cục Hải quan trả lời để Cục Hải quan tỉnh Quảng Ninh được biết./.

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- PTCT Mai Xuân Thành (đề b/cáo);
- Lưu: VT, GSQL (3b).

**TL. TỔNG CỤC TRƯỞNG  
KT. CỤC TRƯỞNG CỤC GSQL VỀ HQ  
PHÓ CỤC TRƯỞNG**

**Nguyễn Anh Tuấn**